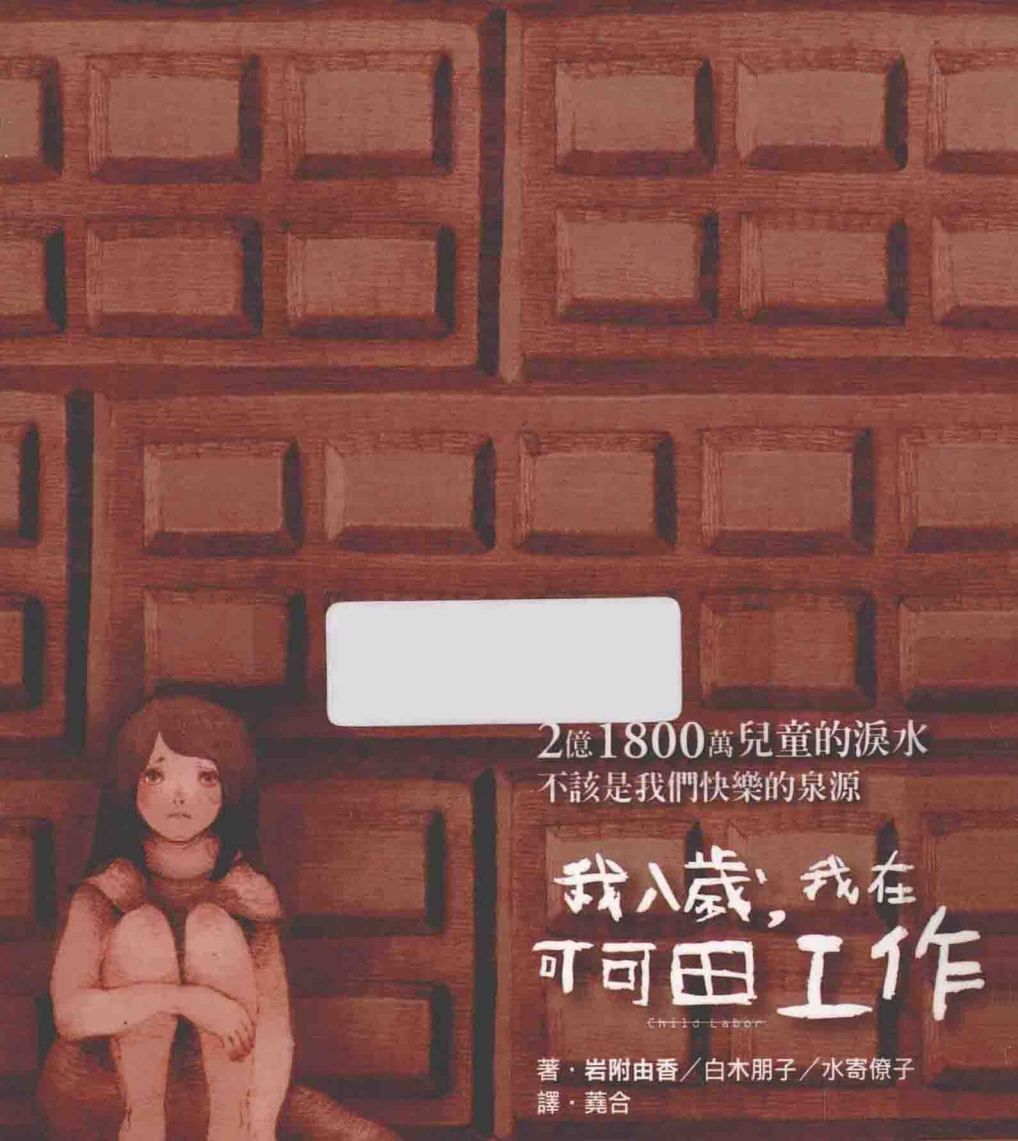




2億1800萬兒童的淚水
不該是我們快樂的泉源

我八歲，我在 可可田工作

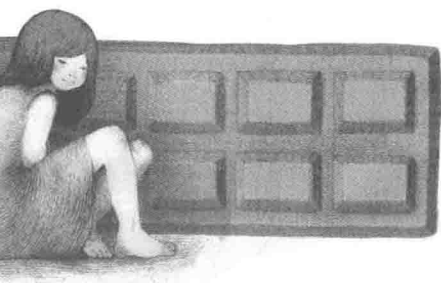
child labor

著・岩附由香／白木朋子／水寄僚子
譯・龔合

我八歲，我在
可可田工作

可可田工作室出品





國家圖書館出版品預行編目資料

我八歲,我在可可田當童工 / 岩附由香, 白木朋子, 水寄僚子作; 莊堯合譯. -- 初版. -- 臺南市: 科寶文化, 民102.2

面; 公分

ISBN 978-986-5980-07-8(平裝)

1.童工 2.勞動問題 3.兒童保護

556.52

101019984

我八歲，我在可可田當童工

出版者：科寶文化事業有限公司

編輯設計：洪淑惠・黃天佑

地址：台南市中西區湖美街138巷3號3樓

電話：06-291-3919

傳真：06-291-4917

E-mail：kingbookmail@gmail.com

初版一刷：2013年2月

總經銷：聯寶國際文化事業有限公司

電話：02-2695-4083

傳真：02-2695-4087

地址：台北縣汐止市康寧街169巷27號8樓

若有裝訂錯誤、倒裝、破損 請寄回更換

※版權所有・翻印必究 Printed in Taiwan

Blog：<http://tw.myblog.yahoo.com/kingbooks@kimo.com>

WATASHI 8SAI, CACAObATAKE DE HATARAKITUDUKETE

© YUKA IWATSUKI 2007

© TOMOKO SHIROKI 2007

© TOMOKO MIZUYORI 2007

Originally published in Japan in 2007 by Godo-shuppan Corporation Ltd.

Chinese translation rights arranged through TOHAN CORPORATION, TOKYO,
and Keio Cultural Enterprise Co., Ltd.



目錄

前言

· 安潔莉娜·裘莉

給閱讀本書的讀者們

· 凱拉修·薩蒂亞爾希

與我們相遇 的兒童們

縫製足球的印度少女蘇妮雅／在番茄園工作的十歲尼加拉瓜少女／八歲的童妓，菲律賓的琵琶／成為「家事幫傭」的貝南少女／為抵債而被迫勞動的印度少年

高達兩億一千八百 萬名的童工

什麼是童工？／國際勞工組織（ILO）和童工／每七個兒童，就有一個是童工／繼承父母債務的孩子們／任人買賣的兒童們／在垃圾山尋寶的兒童們／在戰場上的兒童們／各地的童工的工作類型

CH. 03 055

為什麼會有童工？

極度的貧窮／「貧窮」不只是沒有錢而已／政府並未嚴格執行相關法律／買兒童身體的大人們／對發展中國家不利的國際貿易結構／失去受教育機會的兒童們／存在於社會與眾人之間的歧視／童工問題其實與我們息息相關

CH. 04 073

必須解決童工問題 的四種理由

「太窮了，沒有辦法」只是藉口／理由一 對兒童的身心造成巨大的傷害／理由二 不能受教育／理由三 剝奪人身自由／理由四 無法培育出社會的支柱

CH. 05 085

印度的情況

讓孩子上學，以預防童工現象發生／冒死搶救馬戲團裡的少女／讓被解救的孩子重新融入社會／建立沒有童工的「兒童友善村」／一步一步地解決問題，逐漸培養出大家的自信

CH.
07
121

保護兒童的國際公約

兒童權利公約／與童工相關的國際協議／保障勞工權益的國際協議——ILO宣言／日本的「禁止針對兒童的買春和色情法」／人口販賣的多邊協定（非洲）／禁止童工的貿易法案（美國）

CH.
06
103

企業應該負起社會責任，
要求非童工製造的產品

FIFA和足球／國際勞工組織（ILO）藉著足球比賽，讓全世界認識童工問題／巧克力產業的作法／迦納的「農業學校」／可可農民——耶波亞的故事／可可與公平貿易／利用標籤來顯示無使用童工的「地毯標誌」

CH.
09
161

我們可以做的事

認識童工問題／傳達資訊：告訴朋友和身邊的人／參加活動／督促政府／向企業打聽是否有使用童工製造的相關產品

CH.
08
135

兒童發表意見，
讓世界動起來

司曼的問題／兒童組成的工會／匯集兒童意見的「昆達普宣言」／全球反童工大會／解放兒童組織的行動／全球反童工示威大遊行／二〇〇二年世界盃足球賽／將童工現象踢出世界！／世界無童工日

我八歲，我在
可可田工作

可可田工作室 出品





前言

在旅行中，我總會碰上一些不幸的孩子。這些孩子的處境有好有壞。

有的孩子一出生就成了孤兒，所幸後來被親戚收養，或是接受政府、人權組織的援助，因而獲得了保健醫療和受教育的機會。地方社會也同樣照顧這些孩子，保護他們免於受剝削。因此我們可以說，這些孩子能健康成長，都要歸功於政府和人權組織的努力。

然而另一方面，卻還有更多孩子活在陰暗的角落。在柬埔寨，一名五歲的女孩被販賣當乞丐。在北烏干達，一名十二歲的少年被誘拐至軍隊，被迫接受軍事訓練，在戰場上殺人。另一名八歲女孩，因受不了飢餓而拿自己的身

體交換食物。

我們的未來會變成什麼樣貌，取決於我們如何養育孩子。大家可想而知，漠不關心會付出什麼代價，袖手旁觀將招致什麼樣的後果。

我希望大家能藉著這個機會，更了解在孩子們身上所發生的事情，也能對他們多付出一些關懷。

安潔莉娜·裘莉

（全球教育運動・二〇〇七年行動週・美國記者會）

給

閱讀

本書的

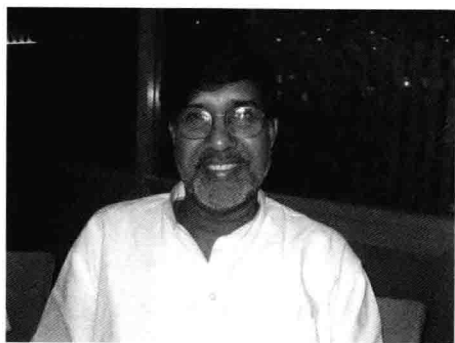
讀者們

凱拉修·薩蒂亞爾希（聯合國教科文組織「全民教育」高級工作組委員）

在這本書裡，我們可以看到目前世界各地童工的現狀。我數度前往日本，呼籲大家正視童工問題。在日本停留的期間總是深刻感覺，要讓日本人知道世界各地發生什麼樣的童工問題，就必須要有日文寫成的書籍作媒介。

為了讓世界上的全部兒童——在此我要強調全部這個詞——擁有人權與未來，我們應該立刻起身行動，協助他們接受優質的教育，習得先進的知識。

兒童是創造地球未來的重要財產，而工作是阻礙兒童受教育的主因。為了讓兒童們去上學，我們必須先了解兒童為什麼要工作，以及



讓兒童工作的話，會對他們自身和我們的社會造成什麼樣的影響。

世界上的童工問題，雖然在短時間內依然難以解決，然而現在卻漸漸露出曙光。國際社會已經開始針對童工問題，採取各種行動。各國開始訂定計畫，讓所有的兒童都去上學。而日本，也開始意識到這個問題的重要性。購買外國進口物品的日本人，開始要求跨國企業或是破壞環境的公司善盡社會責任。看到這麼多人起身行動，我們就可以抱持希望，相信童工問題終有一天會消失。

在此我要稱讚本書的作者與出版社的努力。而我確信，這本書可以幫助各位了解、學習到童工的問題。

各位讀者不但可以參與書裡的各種活動，也可以思考各種解決童工問題的方法。希望各位的朋友能跟我們一起努力，創造一個所有兒童，都能快樂生活的社會。



目錄

前言

· 安潔莉娜·裘莉

給閱讀本書的讀者們

· 凱拉修·薩蒂亞爾希

CH. 01 011

與我們相遇 的兒童們

縫製足球的印度少女蘇妮雅／在番茄園工作的十歲尼加拉瓜少女／八歲的童妓，菲律賓的琵琶／成為「家事幫傭」的貝南少女／為抵債而被迫勞動的印度少年

CH. 02 035

高達兩億一千八百 萬名的童工

什麼是童工？／國際勞工組織（ILO）和童工／每七個兒童，就有一個是童工／繼承父母債務的孩子們／任人買賣的兒童們／在垃圾山尋寶的兒童們／在戰場上的兒童們／各地的童工的工作類型

CH. 03 055

為什麼會有童工？

極度的貧窮／「貧窮」不只是沒有錢而已／政府並未嚴格執行相關法律／買兒童身體的大人們／對發展中國家不利的國際貿易結構／失去受教育機會的兒童們／存在於社會與眾人之間的歧視／童工問題其實與我們息息相關

CH. 04 073

必須解決童工問題 的四種理由

「太窮了，沒有辦法」只是藉口／理由一 對兒童的身心造成巨大的傷害／理由二 不能受教育／理由三 剝奪人身自由／理由四 無法培育出社會的支柱

CH. 05 085

印度的情況

讓孩子上學，以預防童工現象發生／冒死搶救馬戲團裡的少女／讓被解救的孩子重新融入社會／建立沒有童工的「兒童友善村」／一步一步地解決問題，逐漸培養出大家的自信

CH.
07
121

保護兒童的國際公約

兒童權利公約／與童工相關的國際協議／保障勞工權益的國際協議——ILO宣言／日本的「禁止針對兒童的買春和色情法」／人口販賣的多邊協定（非洲）／禁止童工的貿易法案（美國）

CH.
06
103

企業應該負起社會責任， 要求非童工製造的產品

FIFA和足球／國際勞工組織（ILO）藉著足球比賽，讓全世界認識童工問題／巧克力產業的作法／迦納的「農業學校」／可農民——耶波亞的故事／可與公平貿易／利用標籤來顯示無使用童工的「地毯標誌」

CH.
09
161

我們可以做的事

認識童工問題／傳達資訊：告訴朋友和身邊的人／參加活動／督促政府／向企業打聽是否有使用童工製造的相關產品

CH.
08
135

兒童發表意見， 讓世界動起來

司曼的問題／兒童組成的工會／匯集兒童意見的「昆達普宣言」／全球反童工大會／解放兒童組織的行動／全球反童工示威大遊行／二〇〇二年世界盃足球賽／將童工現象踢出世界！／世界無童工日

本書提到的 地區和國家

■ 東南亞

- ・越南
- ・柬埔寨

■ 西非+中非

- ・賽內加爾
- ・迦納

■ 南亞

- ・印度
- ・巴基斯坦

■ 中美

- ・尼加拉瓜

亞洲

大洋洲

巴基斯坦

緬甸

越南

菲律賓

印度

柬埔寨

child labor

我入歲，我在
可可田工作

北美洲

歐洲

非洲

尼加拉瓜

賽內加爾

迦納

貝南

象牙海岸

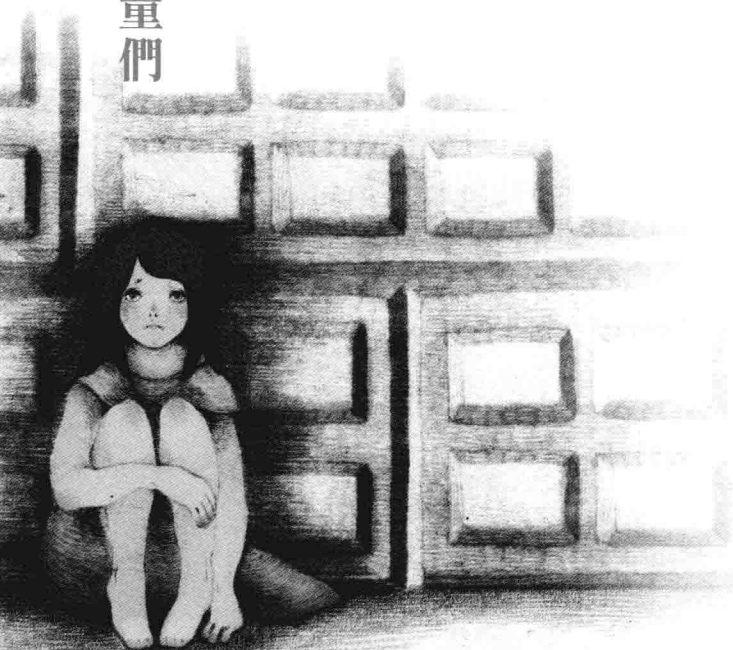
多哥

南美洲

我八歲，我在
可可田工作



與我們相遇的兒童們





縫製足球的印度少女蘇妮雅

住在印度的旁遮普邦的少女蘇妮雅，從五歲起，便在家中縫製足球來養家活口。

直到，她十一歲時，因為人權組織的援助，她才得以停止工作。

因為蘇妮雅的父親，必須照顧她生病的母親，所以沒有辦法出去工作。

因此，蘇妮雅從五歲開始，就得扛起全家的經濟重擔。

五歲的蘇妮雅很辛苦，從起床後就開始做家事，一直到七點後，便開始縫製足球，直到傍晚五點半。縫一顆足球的報酬是五塊印度盧比，大約十五日圓。狀態好的時候，她一天可以縫到三顆。

因為足球的皮很硬，縫的時候必須很用力，一點都不輕鬆。而家裡的採光又不好，即使是大白天，屋裡仍然很陰暗，對眼睛是很大的傷害。